

fig. 1

fig. 2

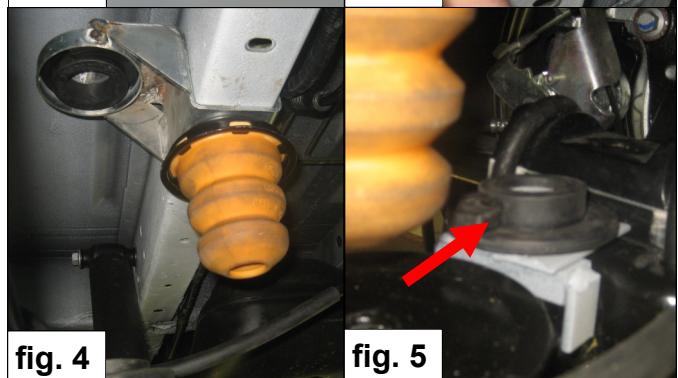


fig. 4

fig. 5



fig. 6

NL

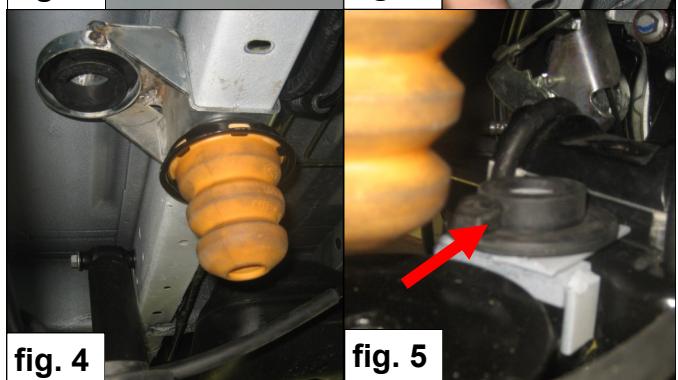
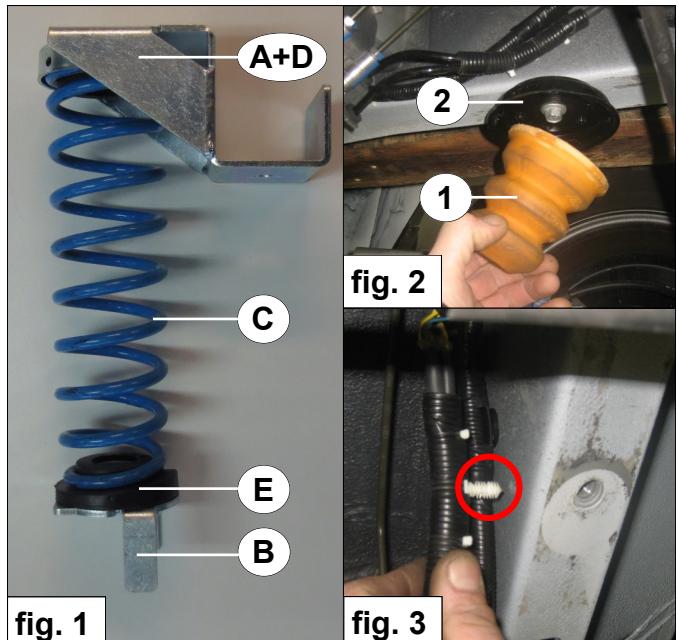
- Hef de auto zo ver mogelijk uit de veren.
- Demonteer de originele buffer **1** en bufferhouder **2**. *Zie figuur 2.*
- Haal aan de linker achterzijde de bevestiging van de kabelboom los en zet deze vast aan de bovenliggende kabelboom. *Zie figuur 3.*
- Monteer de bovenbeugel **A** en veerrubber **D** samen met de bufferhouder **2** en originele buffer **1**. Gebruik de originele bout. *Zie figuur 4.*
- Plaats onderbeugel **B** met veerrubber **E** op de achteras. Let op de eindaanslag positie van het veerrubber, deze moet in lijn staan met de achteras. *Zie figuur 5.*
- Plaats de hulpveer **C**, met de kleinste diameter onder, tussen de veerschotels. Let op dat de windingsuiteinden van de hulpveer **C** tegen de aanslag van beide veerrubbers zit. *Zie figuur 6.*
Ford Transit: *Hulpveer C en onderste veerrubber E 180° draaien.*
- Plaats de auto op zijn wielen.
- Stel de koplamphoogte opnieuw af.

GB

- Jack up the car till the wheels are off the ground.
- Dismount the original buffer **1** and buffer support **2**. *See Figure 2.*
- Loosen, on the left rear side, the wiring harness and secure it to overlying harness. *See Figure 3.*
- Install the upper spring bracket **A** and rubber spring seat **D** together with the buffer support **2** and original buffer **1**. Use the original bolt. *See Figure 4.*
- Install the lower spring bracket **B** and rubber spring seat **E** onto the rear axle. Note the end stop position of the rubber spring seat, this must be aligned with the rear axle. *See Figure 5.*
- Place the auxiliary spring **C** between the spring seats with the smallest diameter below. Note that both windings ends of the auxiliary spring **C** are in correct position (against the end stops of both rubber spring seats). *See Figure 6.*
Ford Transit: *Rotate the auxiliary spring C and lower spring rubber E 180°.*
- Put the car back on its wheels.

D

- Heben Sie das Fahrzeug an bis die Räder frei von dem Boden sind.
- Demontieren Sie das Original-Puffer **1** und Behälter **2**. *Siehe Abbildung 2.*
- Lösen Sie auf der linken Hinterseite die Verkabelung und befestigen Sie es an die obere Verkabelung. *Siehe Abbildung 3.*
- Montieren Sie die obere Halterung **A** und Gummi-Federteller **D** zusammen mit dem Pufferhalter **2** und Original-Puffer **1**. Benutzen Sie das Original Schraube. *Siehe Abbildung 4.*
- Montieren Sie die untere Halterung **B** mit Gummi-Federteller **E** auf der Hinterachse. Beachten Sie die Endanschlagsposition von die Gummi Federteller, dies sollte ausgerichtet werden mit der Hinterachse. *Siehe Abbildung 5.*
- Montieren Sie die Niveaufeder **C**, mit den kleinste Durchmesser am untere Seite, zwischen die Federtellern. Beachten Sie, dass die Wicklungsenden der Hilfsfeder **C** gegen den Endanschlag kommt von beider Gummi-Federtellern. *Siehe Abbildung 6.*
Ford Transit: *Niveaufeder C und Gummi-Federteller E 180° drehen.*
- Lassen Sie das Fahrzeug herunter.
- Stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.

**F**

1. Soulevez le véhicule le plus haut possible hors des ressorts.
 2. Démonter le tampon **1** et le support du tampon **2**. Voir Figure 2.
 3. Débrancher à la gauche arrière le faisceau le câblage et fixer au câblage supérieure. Voir Figure 3.
 4. Placez le support supérieur **A** et le caoutchouc **D** avec le support du tampon **2** et le tampon **1**. Utilisez le boulon d'origine. Voir Figure 4.
 5. Placez le support inférieur **B** avec caoutchouc **E** sur l'essieu arrière. Notez que la position de butée d'extrémité du caoutchouc **E**, ce doit être en ligne avec l'essieu arrière. Voir Figure 5.
 6. Placez le ressort auxiliaire **C**, le plus petit diamètre vers le bas, entre les coupelles. Notez que les enroulements extrémités du ressort auxiliaire **C** contre la butée d'extrémité des caoutchoucs est. Voir Figure 6.
- Ford Transit: Fausser ressort auxiliaire C et caoutchouc E 180°.**
7. Replacez le véhicule sur les roues.
 8. Réglez à nouveau la hauteur des phares.

S

1. Hissa upp bilen så att hjulen är ovanför marken.
 2. Ta bort genomslagsgummi **1** och support **2** av genomslags-gummi. Se figur 2.
 3. Loss på baksidan vänster sida den nedre kabeln och fäst kabeln till den övre kabeln. Se figur 3.
 4. Placera övre fjädersäte **A** och gummi **D** tillsammans med support **2** och genomslagsgummi **1**. Använd den original bulten. Se figur 4.
 5. Placera nedre fjädersäte **B** med gummi **E** på bakaxeln. Observera att ändanslaget av gummi **E** ligger i linje med bakaxeln. Se figur 5.
 6. Placera hjälpfjäder **C** mellan fjädersätena med den minsta diametern nedåt. Observera att den fjäderändarna är i de två gummien. Se figur 6.
- Ford Transit: Förvräng hjälpfjäder C och gummi E 180°.**
7. Hissa ner bilen på marken igen.
 8. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Levante el vehículo lo más posible de los muelles.
 2. Desmonte el tampón **1** y el soporte **2** de la tampón. Véase Figura 2.
 3. Tome suelto en la parte trasera izquierda el cable inferior y filarlo con el cable superior. Véase Figura 3.
 4. Coloque el soporte superior **A** y caucho **D** junto con el soporte **2** de la tampón y el tampón **1**. Utilice el perno originales. Véase Figura 4.
 5. Coloque el soporte inferior **B** con el caucho **E** en eje trasero. Nótese que el tope final de caucho **E** está en alineación con eje trasero. Véase Figura 5.
 6. Monte el muelle auxiliar **C** entre los discos de muelle, con el menor diámetro abajo. Nótese que los extremos del resorte auxiliar **C** están en contra el tope de los dos cauchos. Véase Figura 6.
- Ford Transit: Rotar muelle auxiliar C y caucho E 180°.**
7. Baje el vehículo sobre las ruedas.
 8. Reajuste la luz de los faros.